

Zeitschrift: Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

Band: 51 (2004)

Heft: 6

Artikel: Ein Gewinn für alle Beteiligten

Autor: Dietz-Saluz, Christian

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-369990>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

STÖCKENWEID UND RÜTIBÜHL: AUSFLUG MIT DEM ZIVILSCHUTZ

Ein Gewinn für alle Beteiligten

Für die behinderten Bewohnerinnen und Bewohner der Heime Stöckenweid (Feldmeilen) und Rütibühl (Herrliberg) war es ein besonderer Tag. Sie besuchten am 30. Juni die Feuerwehr und die Halbinsel Au. Ein Erlebnis bedeutete der Ausflug auch für die 33 Angehörigen des Zivilschutzes Region Meilen sowie für die Floriansjünger. Im Geschäftsleben spricht man in solch einem Fall von einer Win-win-Situation.

CHRISTIAN DIETZ-SALUZ

Es sind ergreifende Momente: Mit grossem Engagement packen die Gäste im Feuerwehrdepot Meilen an. Der stellvertretende Kommandant der Stützpunktfeuerwehr Meilen, Patrik Wayandt, «befiehlt» den Bau der Löschleitung. Aus dem Fahrzeug wird das Material geholt. Unter Freudenrufen rollen die Besucher von Stöckenweid und Rütibühl die Schläuche aus. Als aus dem Rohr Wasser spritzt, ist die Begeisterung komplett. Jede und jeder will mal vorne stehen und den Hebel bedienen.

Freude als Dank

Hauptmann Wayandt muss bei dieser Mannschaft nicht zum Mitmachen auffordern. Eher ist Bremsen angesagt. Am liebsten würden die Gäste ganz Meilen mit Leitungen versehen. Auch die zweite Gruppe erlebt derweil Höhenflüge. Hier ist es wörtlich gemeint. Denn mit der Autodrehleiter geht es auf 30 Meter hinauf. Stolz tragen die Behinderten Feuerwehrmützen und Helme. Die Beglücktheit strahlt aus allen Augen und Mundwinkeln. «Diese Freude ist für uns auch Dank für den Einsatz», sagt Carmelo Campanello. Der Chef Betreuung im Zivilschutz Region Meilen sieht für seine Leute im mit den beiden Heimen veranstalteten Tagesausflug ebenfalls nur Profit. «Das ist Dienst an der Gemeinschaft und entspricht genau dem Wesen des Zivilschutzes», erklärt er.

Hemmungen abbauen

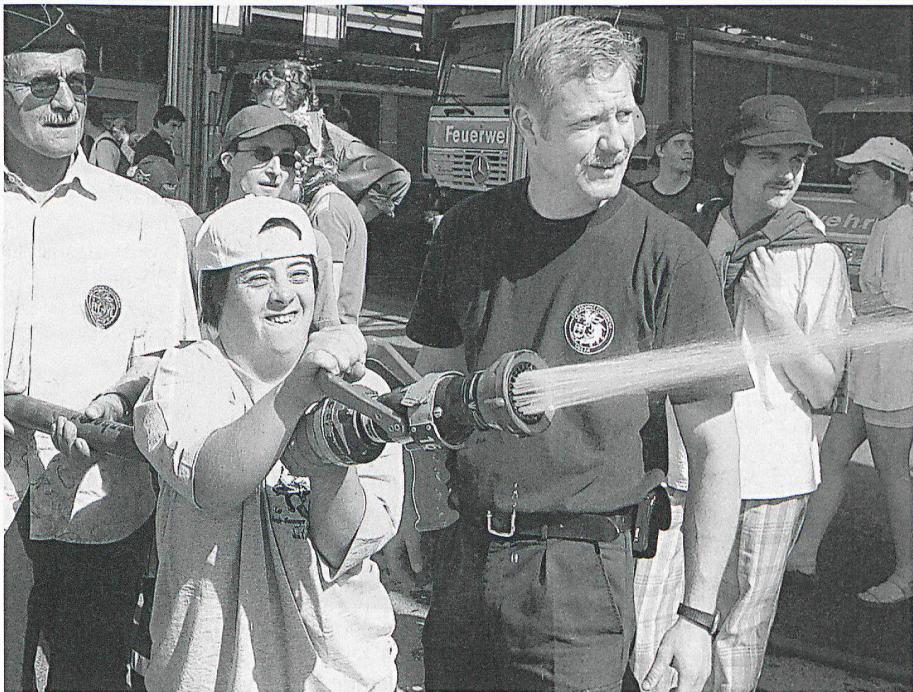
Der Umgang mit behinderten Menschen sei ein wichtiger Punkt in der Ausbildung. «Sie haben andere Codes in der Kommunikation. Sie können dich zum Beispiel spontan umarmen, und das lernen wir an einem solchen Tag kennen», meint der Betreuungschef. Gilt es auch Hemmungen abzubauen? «Sobald man vertrauter ist im Umgang mit Behinderten, fällt die Scheu weg», erzählt Campanello, im Berufsleben Psychologe. «Diese Kontakte sind auch ein Mittel gegen die Stigmatisierung der Behinderten. Sie fühlen sich ernst genommen und geniessen den Kontakt mit anderen Menschen und Betreuenden.»

Für Stabsoffizier Peter Bösch von der Stützpunktfeuerwehr ist der Anlass etwas Speziell-

les. «Wir freuen uns, jemandem unsere Feuerwehr zu zeigen, der sonst nie zu uns kommt.» Besondere Herausforderung: «Wir haben für jeden Besucherkreis – von der Schule bis zur Firma – ein angepasstes Besucherprogramm. Heute ist es aber etwas ganz anderes und für uns überaus interessant.» Dass die Floriansjünger wie ihre Kollegen vom Zivilschutz diese Aufgabe mit Bravour und Einfühlungsvermögen gemeistert haben, ist Lob und Anerkennung wert.

Ebenso harmonisch verlief der Rest des Tages. Mit dem Schiff ging es zur Halbinsel Au. Das Kongresszentrum Au von der Pädagogischen Hochschule Zürich stand den Gästen aus Herrliberg und Feldmeilen gratis zur Verfügung. Spiele, Theaterproben und -aufführung sowie das gemeinsame Picknick stellten die Kooperation von Heimbetreuenden und Zivilschutz eindrücklich unter Beweis. Logistisch und personell war es ein aufwändiger Tag. Mit Gewinn für alle, wie es Carmelo Campanello aus Sicht des Zivilschutzes ausdrückte: «spannend, lehrreich, beglückend.»

«Zürichsee-Zeitung», 2.7.2004



«Sobald man vertrauter ist im Umgang mit Behinderten, fällt die Scheu weg. Diese Kontakte sind auch ein Mittel gegen die Stigmatisierung der Behinderten. Sie fühlen sich ernst genommen und geniessen den Kontakt mit anderen Menschen und Betreuenden.»

